



精挑俚語

Andrew's



CD1-45

1 nasty [ˈnæsti] *adj.* 噁心的；令人厭惡的

例：The food on campus was so nasty that dogs wouldn't even eat it.

學校裡的食物噁心得連狗都不吃。

2 ralph [rælf] *v.* 嘔吐

例：I can't believe the president ralphed all over someone on national TV!

我無法相信總統在全國性的電視節目裡吐了別人一身。

3 slop [slap] *n.* 難以下嚥的食物 ㊦ chow

例：You don't expect me to eat that slop, do you?

你不會要我吃下那個難以下嚥的東西，對吧？

4 rathole [ˈræt.hol] *n.* 髒亂到難以忍受的地方

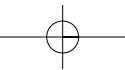
例：This hotel is a total rathole. I'm surprised it hasn't been shut down yet.

這個飯店真是個髒亂到難以忍受的地方，我很驚訝它怎麼還沒倒店。



進階查詢

rathole 是指老鼠洞，老鼠居住的地方通常是一些殘破的洞穴，而老鼠常在下水道中鑽來鑽去，骯髒也因此與他們為伍，他們所住的洞穴當然也是很骯髒的，於是便被引用為骯髒不潔的處所。



Unit 22: I'm Not Eating There Again. 我再也不去那裡吃了。

5 have a cow [hæv ə `kaʊ] *phrase* 耿耿於懷

例：Bob had a cow when he saw his girlfriend kissing another guy.

當鮑伯看到他女朋友親了別人時，他相當耿耿於懷。



Andrew's

精挑句型

- 1 Man, that food was nasty.
bad.
awful.

喂，那裡的食物 很噁心。
很差。
很不好。

- 2 If I even walk by that restaurant again, I think I'm gonna ralph.
eat another bite,
look at another dish of food,

如果我 再經過那餐廳， 我想我就要吐出來了。
再吃一口，
再看到一道菜，

- 3 How was I supposed to know it would be that bad?
things would turn out this way?
you didn't like Italian food?

我怎麼知道 它會那麼差？
事情會變成這樣？
你不喜歡義大利菜？